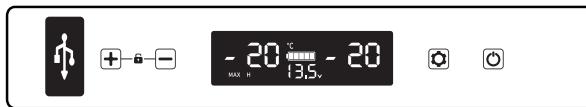


**Панель з одним дисплеєм:** у робочому стані, коли встановлена модульна перегородка, одночасно натискаємо + ⚡ упродовж 3 секунд, щоб увімкнути/вимкнути відділення ліворуч; одночасно натискаємо - ⚡ упродовж 3 секунд, щоб увімкнути/вимкнути відділення праворуч. Коли ввімкнені обидва відділення, натисніть + або -, щоб увійти до налаштувань відділення ліворуч, екран почне блимати, потім натисніть ⚡, щоб перемикнути налаштування температури відділення ліворуч/праворуч. Коли екран блимає, натисніть + або -, щоб відрегулювати температуру. Коли вилучається перегородка, на екрані відображається температура лише одного відділення.



TWW35 / TWW35B / TWW45 /  
TWW45B / TWW55 / TWW55B  
TWW75/TWW75B/TWW95/TWW95B

За умови одночасної роботи обох віддіlenь (ліворуч/праворуч), натисніть + або -, щоб увійти в режим налаштування відділення ліворуч, а потім натисніть ⚡, щоб перемикнути режим налаштування температури відділення ліворуч / праворуч.

У робочому стані тривалий час натискайте + та ⚡ упродовж трьох секунд щоб увімкнути / вимкнути відділення ліворуч; натискайте - та ⚡ упродовж трьох секунд, щоб увімкнути/вимкнути відділення праворуч.

**① Обидва відділення не можливо вимкнути одночасно.**

#### ЗНІМНИЙ АКУМУЛЯТОР.

Увімкнення/вимкнення: тривале натискання ⚡, щоб увімкнути/вимкнути.

**Заряджання акумулятора:** підключіть холодильник до постійного/змінного/сонячного джерела живлення (значок акумулятора на екрані дисплея буде показувати стан зарядки), акумулятор заряджатиметься автоматично. Під час роботи холодильника, блок живлення буде в основному живити компресор, що приведе до повільного заряджання акумулятора. Якщо ви хочете швидко зарядити акумулятор, вимкніть холодильник. Коли холодильник знаходитьсь в режимі очікування або заряджання, індикатор живлення у верхній передній частині акумуляторної батареї світиться зеленим кольором, а 4 блакитних індикатора показують стан зарядки; коли акумулятор повністю заряджений, індикатор живлення почне світитися блакитним кольором, а 4 блакитних індикатора світяться постійно.

**УВАГА! Забороняється заряджати холодильник одночасно DC12V і сонячною панеллю, це призведе до пошкодження виробу!**

Примітка: Акумулятор не можна вимикати, під час заряджання, коли він не повністю заряджений.

#### СОНЯЧНА ПАНЕЛЬ

За умови використання сонячної панелі для заряджання акумулятора, встановіть холодильник у прохолодному місці,

щоб уникнути перегрівання. Значок акумулятора на дисплеї показує стан заряду на час заряджання. Потужність панелі повинна бути вище, ніж робоча потужність холодильника (близько на 40-45 Вт), або натисніть кнопку живлення, щоб перевести холодильник у режим очікування, у протилежному випадку акумулятор не зможе зарядитися. Рекомендується використовувати 100-ватну сонячну панель. • **Підключення зарядної сонячної панелі:** Вставте кабель для зарядки сонячної батареї (не входить у комплект поставки) в термінал "SOLAR" холодильника. Максимальна вихідна напруга сонячної панелі: 20В, Максимальний вихідний струм сонячної панелі: 6А. Сонячна панель може живити тільки знімну батарею: Сонячна панель - батарея (акумулятор) - холодильник.

#### КЕРУВАННЯ ХОЛОДИЛЬНИКОМ ЧЕРЕЗ МОБІЛЬНИЙ ДОДАТОК



iOS



Android

Керування мобільним додатком за допомогою Bluetooth (залежно від моделі).

- USB-порт доступний не для всіх режимів
- Керування через додаток доступне не для всіх режимів
- Керування акумулятором доступне для акумуляторів внутрішнього типу
- Характеристики продукту залежать від моделі.

Завантажте додаток з App Store або Google Play; активуйте Bluetooth і додаток; знайдіть обладнання, виберіть холодильник, на панелі дисплея холодильника з'явиться повідомлення «AP». Натисніть кнопку налаштування ⚡, щоб з'єднати мобільний телефон та холодильник

#### ПРИМІТКИ

Докладна інформація щодо комплектації та властивостей виробу, надається на офіційному сайті виробника <https://dex.ua/>

Виробник залишає за собою право, без попереднього повідомлення, вносити незначні зміни в комплектацію, дизайн і характеристики виробу, що не впливають на якість і експлуатаційні характеристики товару.



## Портативні холодильники-морозильники

A30/A40/ARC22/ARC35/BCD35/D30/C10/C9/C12/C15/G15/  
EC15/EC15B/C20/G20/C22/G22  
CF8/CF15/CF15B/CR65/CX30/CX40/CX50/ECX30/ECX40/ECX50/  
ECX30B/ECX40B/ECX50B  
K18/K25/MK18/MK25/MK35/P8/P15/P8B/P15B/T36/T50/T60/  
TWW45/TWW55/TWW45B/TWW55B



Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію «щодо заходів безпеки й правил використання виробу» до початку експлуатації приладу. Обов'язково зберігайте цю інструкцію, а також інструкцію «щодо заходів безпеки і правил використання», для подальшого користування.

Усі наведені зображення є схематичними, мають ознайомлювальний характер та можуть відрізнятися від іншого реального зовнішнього вигляду.

## Інструкція з використання

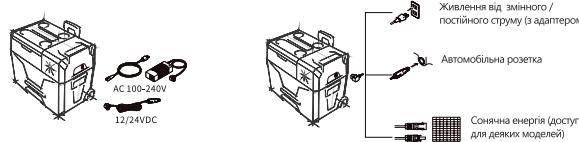
[www.dex.ua](http://www.dex.ua)

## ОСОБЛИВОСТІ ПРИЛАДІВ

- Високопродуктивний компресор з інвертором постійного струму, довговічний і надійний модуль-перетворювач
- Ізоляція, що не містить фторидів, з теплозберігаючими характеристиками й низьким енергоспоживанням.
- Джерела живлення: 12 / 24В постійного струму та 110 ~ 240В змінного струму, дозволяють використовувати прилад в автомобілі або будинку.
- Захист від затримки запуску компресора
- Інтелектуальна система захисту автомобільного акумулятора.
- Широкий діапазон електронного температурного контролю: 20°C ~ -20°C

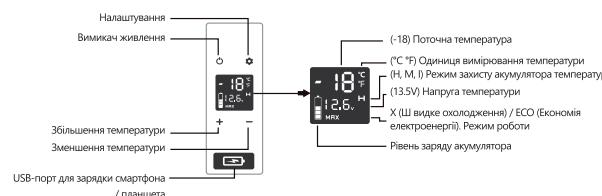
## ЗАГАЛЬНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ

- Підключитись до джерела живлення постійного струму 12B/24B або 100-240B змінного струму (з адаптером)
- При підключені до джерела постійного струму 12B/24B напруга повинна бути 12B, випадку якщо є вбудований акумулятор.
- Адаптер і шнур живлення залежать від конкретних моделей.



- Увімкнення / вимкнення: натисніть щоб увімкнути/вимкнути. (Моделі наведені далі, вимагають тривалого натискання: BCD35 / C22 / G22 / Серія K / Серія MK / Серія T / Серія TWW.

- Функція розблокування: для моделей з піктограмою блокування - тривале натискання упродовж 3 секунд, щоб розблокувати; для моделей з піктограмою - одночасно натисніть та - упродовж 2 секунд (коли коло на екрані змінюється від годинникової стрілки до проти годинникової стрілки, екран розблоковано).
- Налаштування температури: або ( або ) - для налаштування температури (для моделей із двома відділеннями, праве відділення знаходитьться з того боку, де компресор).
- Налаштування режиму охолодження: Кнопка для вибору режиму роботи компресора. Виберіть ECO (Економія електроенергії) або MAX (Швидке охолодження). Заводські налаштування - MAX. ARC22 / ARC35 не мають цього налаштування.



**Примітка:** загальні рекомендації застосовуються до більшості моделей. Для певних моделей, будь-ласка, зверніться до інструкцій відповідно до типу панелі.

- **Налаштування захисту акумулятора:** Виріб має трирівневу функцію захисту акумулятора, яка не тільки гарантує нормальну роботу виробу, але, також, захищає акумулятор вашого транспортного засобу.

Рівень захисту	DC12V		DC 24V	
	Вимкнення	Увімкнення	Вимкнення	Увімкнення
L (Низький)	9.2	10.9	21.3	22.7
M (Середній)	10.4	11.4	22.3	23.7
H (Високий)	11.6	12.4	24.3	25.7

Наведена в таблиці напруга має орієнтовні значення, можливі значні відхилення залежно від ситуації.

Натисніть і утримуйте упродовж трьох секунд кнопку , коли на дисплеї заблимає H, виберіть рівень захисту акумулятора: H (Високий), M (Середній) або L (Низький), повторно натиснувши кнопку налаштування . Заводські налаштування H. М або H слід встановити, коли виріб підключений до мережі автомобіля, а L - коли він підключений до портативного акумулятора або іншого резервного акумулятора.

• **Налаштування одиниці температури:** Вимкніть холодильник, натисніть і утримуйте кнопку , поки не з'явиться E1, продовжуйте натискати кнопку , поки не відобразиться E5, кнопками або ( або ) виберіть Цельсій або Фаренгейт.

• **Окрім налаштування E5, інші налаштування призначенні лише для сервісного обслуговування виробника.**

## ПАНЕЛІ КЕРУВАННЯ ДЛЯ РІЗНИХ МОДЕЛЕЙ



ARC22 / ARC35

• **Налаштування температури холодильника / морозильної камери:** або для налаштування температури. У робочому стані одночасно натисніть щоб переключити налаштування температури холодильника / морозильної камери. Холодильник: 0 ~ 8°C, морозильна камера: -12 ~ -20°C.

• **Режим захисту акумулятора:** у робочому стані, триває (упродовж 3 секунд) одночасне натискання , поки екран не почне блимати, потім натисніть або для перемикання режиму захисту акумулятора: L / M / H.



• **Налаштування одиниці температури:** вимкніть холодильник, натисніть одночасно упродовж 3 секунд, поки не з'явиться E1 і переключиться на E5, натиснувши , кнопками або виберіть Цельсій або Фаренгейт.



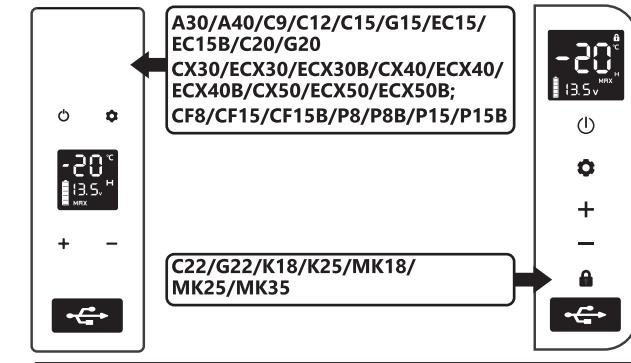
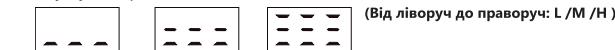
BCD35/D30/  
CR65

• **Налаштування температури холодильника/морозильної камери:** або (+ або -) для налаштування температури. Натисніть кнопку , на дисплеї з'явиться "Fr" чи значення температури, яке блимає, менш ніж 0°C (налаштування температури морозильної камери -12 ~ -20°C) або "Re" чи значення температури, яке блимає, більше або 0°C (налаштування

температури холодильної камери 0 ~ +8°C). окрім моделі D30 (з одним відділенням): діапазон температур -20 ~ +20°C.

• Налаштування режиму охолодження: кнопка для вибору режиму роботи компресора: виберіть EEE (Економія електроенергії) або HH (Швидке охолодження). Заводські налаштування - HH (окрім моделі CR65).

• **Режим захисту акумулятора:** натисніть кнопку упродовж 3 секунд, поки екран не почне блимати, оберіть режим захисту акумулятора: L / M / H.



A30/A40/C9/C12/C15/G15/EC15/  
EC15B/C20/G20  
CX30/ECX30/ECX30B/CX40/ECX40/  
ECX40B/CX50/ECX50/ECX50B;  
CF8/CF15/CF15B/P8/P8B/P15/P15B

C22/G22/K18/K25/MK18/  
MK25/MK35

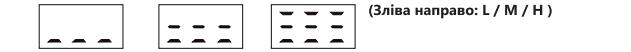


Cool/Stop  
Hot/Stop

C10

• **Налаштування охолодження/нагрівання:** натисніть кнопку Cool/Stop (охолодження/зупинка) , щоб увімкнути/вимкнути режим охолодження. У режимі охолодження кнопка Hot/Stop (нагрівання/зупинка) відключена; Вимкніть режим охолодження, натисніть кнопку Hot/Stop , щоб увімкнути/вимкнути режим нагрівання; У режимі нагрівання кнопка Cool/Stop (охолодження/зупинка) та - вимкнені. Режим охолодження: від -20°C до 20°C; Режим нагрівання: до 50°C.

• **Режим захисту акумулятора:** у робочому стані, триває (упродовж 5 секунд) натискання одночасно , поки екран не почне блимати, потім натисніть або для перемикання режиму захисту акумулятора: L / M / H.



! Встановлена температура лівого відділення не повинна бути нижчою за температуру правого відділення. Обидва відділення не можливо вимкнути одночасно.

Панель із двома дисплеями: коли встановлена модульна перегородка, одночасно натисніть упродовж 3 секунд, щоб увімкнути/вимкнути відділення ліворуч. Коли модульна перегородка вилучена, нижній екран буде вимкнено, а температуру можна регулювати лише за допомогою верхнього екрана. відділення ліворуч відділення праворуч.

4



## ПОШУК ТА УСУНЕННЯ МОЖЛИВИХ НЕСПРАВНОСТЕЙ

- Холодильник не працює, перевірте: чи справне джерело живлення; чи надійно підключена вилка до розетки; чи натиснута кнопка живлення. Компресор запускає захист від затримок на 3 хвилини після включення.
- Їжа заморожена: встановлена занадто низька температура.
- Звук всередині холодильника, ніби тече вода: це є нормальний звук холдоагенту.
- Навколо корпусу холодильника або дверного отвору є краплі води: коли волога в повітрі контактує з корпусом холодильника з більш низькою температурою, вона природним чином перетворюється в рідину й конденсується у вигляді крапель води. Це – нормальне явище.
- Компресор трохи шумить під час запуску: шум буде менше після початку стабільної роботи компресора.
- Відображається Код F1\*: режим захисту від низької напруги. Налаштуйте захист акумулятора від Н до М від М до L.

\*Для моделей зі знімною батареєю (FSAK-002) за відображення коду F1: від'єднайте або вимкніть батарею або під'єднайте прилад до електро живлення DC12/24V / AC100-240V (за допомогою перехідника), для того щоби активувати дію компресора й батареї та запобігти глибокому розрядженню батареї.
- Відображається Код F2: режим захисту перевантаженого вентилятора. Вимкніть прилад і перезапустіть за 30 хв.
- Відображається Код F3: режим захисту від частоти роботи компресора. Вимкніть прилад і перезапустіть за 30 хв.
- Відображається Код F4: компресор перевантажений або працює на низькій швидкості. Вимкніть прилад і перезапустіть за 30 хв.
- Відображається Код F5: код захисту модуля перегрітого компресора та електроніки. Перемістіть прилад в добре провітрювану зону з належною вентиляцією, вимкніть прилад і перезапустіть за 30 хв.
- Відображається Код F6: контролер не може виявити жодного параметра. Вимкніть і перезапустіть прилад за 30 хв. Якщо код з'явиться ще раз, зверніться до спеціалізованого сервісного центру.
- Відображається Код F7 або F8: Це є помилковий код захисту датчика температури. Будь ласка, перевірте термінал датчика. Вимкніть і перезапустіть прилад за 30 хв. Якщо код з'явиться ще раз, зверніться до спеціалізованого сервісного центру.

## ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ СПОЖИВАЧА

- Виріб призначений для харчових продуктів для побутового використання.
- Справжнім ВИРОБНИК Декскі Елек-Технолоджі Ко., ЛТД заявляє, що обладнання (Холодильники т.м. "DEX") відповідає суттєвим вимогам Технічного регламенту радіообладнання, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 24 травня 2017 року № 355. Декларацію про відповідність запитуйте в продавця за місцем оформлення покупки.
- Умови використання смуг частот: Діапазон частот інтерфейс IEEE 802.15.1 2400-2483,5 МГц; Максимальна вихідна потужність (ЕІВП) до 20 дБм (100мВт).
- Відповідність вимогам технічних регламентів: -ДСТУ EN 55014-1:2019, ДСТУ EN 55014-2:2017, ДСТУ EN 61000-3-2:2016, ДСТУ EN 61000-3-3:2017; ДСТУ EN 60335-2-24:2014; ДСТУ EN 153:2009, ДСТУ EN ISO 15502:2009; ДСТУ EN 62552:2016;
- обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (RoHS)
- щодо вимог до екодизайну для побутових холодильних пристріїв.
- Виробник: Декскі Елек-Технолоджі Ко., ЛТД. Вироблено в КНР.
- Строк служби виробу та детальна інформація щодо гарантійного обслуговування вказані в гарантійному талоні, що додається в комплекті.
- Найменування моделі та дата виготовлення зазначені на інформаційній етикетці виробника, що міститься безпосередньо на виробі.
- Виробник залишає за собою право без попереднього повідомлення вносити незначні зміни в конструкцію виробу, що кардинально не впливають на його безпеку, працездатність і функціональність. Дизайн і характеристики приладу, а також аксесуарів у комплектації, можуть бути змінені. До придбання ознайомтеся з фактичними характеристиками виробу.
- Завжди дотримуйтесь правил експлуатації й заходів безпеки, що зазначені в інструкціях виробника для користувача, які додаються в комплекті. Це попередить нещасні випадки та можливі травми, а також збиток особистому майну користувача. Зберігайте інструкції для подальшого використання.
- Виробник і продавець не несуть відповідальності за будь-який можливий збиток у разі порушення правил зазначених у цій інструкції та інструкції з експлуатації приладу.
- У разі виявлення друкарських помилок, упущені і невідповідностей – компанія DEX залишає за собою право остаточного трактування.



## Портативні холодильники-морозильники компресорні



## Інструкція щодо заходів безпеки і правил використання виробу

Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію до початку експлуатації виробу. Обов'язково зберігайте інструкцію щодо заходів безпеки й загальних правил використання, а також інструкцію з експлуатації виробу для подальшого використання.

[WWW.DEX.UA](http://WWW.DEX.UA)

**Дякуємо Вам за те, що Ви придбали портативний холодильник-морозильник TM DEX, ми сподіваємося, що якість роботи цього пристроя принесе Вам задоволення!**

Універсальний портативний холодильник-морозильник DEX відмінно підіде для використання в домашніх умовах, на дачі, в офісі, в далеких автопоїздках та під час активного відпочинку на природі, кемпінгу, риболовлі / мисливства. Стабільна робота від джерел живлення змінного струму (100-240В, за допомогою адаптера) і постійного струму (12/24В). Може ефективно працювати не тільки в автомобілі, але й на катері або моторному човні, оскільки в холодильниках-морозильниках DEX передбачений необхідний вологозахист і можливість стабільної роботи компресора під кутом нахилу до 30°.

**Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію та інструкцію з експлуатації до початку використання пристроя.**

## ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Не використовуйте пристрій за умови будь-яких ознак його несправності та не намагайтесь ремонтувати/ модифікувати пристрій самостійно. Зверніться до спеціалізованого сервісного центру.
- Рекомендується встановлювати пристрій на підлогу чи рівну і стійку поверхню, залишаючи вільний простір навколо нього для належної вентиляції (простір ззаду: ≥200 мм, бічний простір: ≥ 100 мм). Не накривайте поверхню пристроя й вентиляційні отвори сторонніми предметами.
- Не перевертайте пристрій дном або набік та уникайте його падіння. Під час роботи пристроя, кут нахилу повинен бути менший ніж 5° для тривалого циклу роботи та менший ніж 45° для короткого циклу роботи.
- За умови використання пристроя в човні, встановленням джерел живлення постійного струму повинні займатися тільки кваліфіковані електрики.
- Не занурюйте пристрій у воду! Не залишайте пристрій під впливом атмосферних явищ (дощу, прямих сонячних променів тощо). Не використовуйте пристрій у безпосередній близькості від води, відкритого вогню, поблизу джерела тепла, опалення.
- Під час роботи пристроя, не торкайтесь будь-яких його частин мокрими руками.
- Не піднімайте й не переміщайте увімкнений пристрій під час роботи! Перш ніж перемістити пристрій із місця на місце – відключіть його.
- Ніколи не залишайте без нагляду увімкнений пристрій!

**УВАГА! На деяких моделях автомобілів подача живлення триває навіть після відключення двигуна. Якщо рівень захисту АКБ встановлено на М (Середній) або L (Низький) – це може привести до повного розрядження акумулятора й неможливості завести двигун автомобіля. Рекомендовані заводські налаштування Н (Високий).**

## ПРАВИЛА ВИКОРИСТАННЯ

### ДО ПОЧАТКУ РОБОТИ

- Встановіть пристрій на підлогу або на горизонтальну, стійку поверхню.
- Видаліть усі пакувальні матеріали. Переконайтесь, що видимі частини виробу, шнур і вилка живлення не містять пошкоджень.
- Протріть внутрішні поверхні пристроя вологою ганчіркою з використанням нейтрального миючого засобу. Потім, протріть чистою, м'якою ганчіркою насухо (докладніше див. «Очищення та догляд»).
- До увімкнення, пристрій повинен залишатися стабільним (на рівній поверхні) не менш ніж 6 годин. Перш ніж підключити пристрій до електромережі переконайтесь, що напруга, зазначена на пристрії, відповідає напрузі електромережі. Вилка повинна бути надійно підключена до розетки.

### ЗБЕРІГАННЯ ПРОДУКТИВ

#### Морозильна камера -20°C ~ 0°C

- Не кладіть в морозильну камеру щільно закупорені скляні ємності з рідинами. Ємності можуть лопнути!
- Не зберігайте заморожені продукти разом зі свіжими. Не кладіть в морозилку фрукти й овочі без спеціальних контейнерів, щоб уникнути висушування заморожуванням.
- Вже заморожені продукти кладіть у морозилку якомога швидше, поки вони знаходяться в замороженому стані.
- М'ясо наріжте й щільно загорніть у пакети для морозилки. Потім рівномірно розкладіть м'ясо всередині морозилки.
- Свіжі продукти слід заморожувати невеликими порціями до 1 кг.

#### Холодильна камера 0°C ~ 10°C

- Можна зберігати яйця, масло, молоко, напої в пляшках.
- Овочі та фрукти зберігайте в спеціальних контейнерах для утримування вологи.
- Продукти зберігайте в спеціальних пакетах, для збереження їх свіжого стану. Між пакетами залишайте простір, необхідний для циркуляції повітря.

- Не кладіть теплі / гарячі продукти, дайте їм спочатку охолонути. Це дозволить заощадити енергію.

### РОЗМОРОЖУВАННЯ

- Якщо холодильник працює тривалий час, на поверхнях в морозилці утворюється іній та лід, через які знижується охолоджуючий ефект, підвищується витрата енергії. У цьому випадку потрібне розморожування.
- Відключіть холодильник від джерела живлення, відкрийте дверцята, дістаньте продукти, загорніть у декілька шарів щільного паперу й помістіть їх на зберігання в прохолодне місце.
- Щоби прибрати іній та лід, скористайтесь спеціальною лопаткою (або залиште дверцята відкритими, щоб лід розтанув за кімнатної температури). Залежно від моделі, пристрій може бути оснащений зливною пробкою для зручності видалення талої води після розморожування/ надлишку конденсату.
- Протріть внутрішню поверхню камери насухо кухонним рушником. Після цього помістіть продукти до робочої камери та увімкніть холодильник.

**Увага! Для очищення криги не використовуйте гострі металеві предмети, що можуть пошкодити холодильник.**

### ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Перед чищенням завжди відключайте холодильник від джерела живлення!
- Протирайте внутрішні й зовнішні поверхні м'якою, вологою ганчіркою.
- Для видалення плям скористайтесь нейтральним миючим засобом. Після обробки, протріть поверхню м'якою ганчіркою.
- Якщо ви їдете у відпустку або збираєтесь бути відсутніми у будинку тривалий період, дістаньте з холодильника продукти й відключіть його від джерела живлення. Протріть поверхні всередині холодильника й залиште дверцята трохи відкритими. Помістіть холодильник у приміщення з належною вентиляцією.
- Запобігайте потраплянню води на поверхні холодильника під час його чищення, це може привести до погіршення ізоляційних властивостей електричних компонентів і викликати ерозію металевих частин.
- Ніколи не використовуйте миючі засоби, що містять корозійно-активні матеріали, матеріали, що розчиняються від вологи повітря (наприклад, порошки для чищення, відбілювачі, пральні порошки, бензол, бензин, кислоти тощо), а також гарячу воду для чищення зовнішніх поверхонь, прокладок дверцят, компонентів із пластику.